
ЗМІСТ

ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

Чередниченко О. Категорії сучасного перекладознавства: проблеми і дискусії.....	6
Дорофєєва М. Інформаційна ентропія у перекладі спеціальних текстів	9
Кам'янець А. Алюзії в публіцистичному тексті: функції та переклад.....	14
Лалаян Н. Стратегії відтворення молодіжного сленгу у перекладі роману Юлі Це "Орли та янголи" українською мовою	18
Левко О. Морально-етична лексика в українських та англійських перекладах Біблії.....	22
Некряч Т., Довганчина Р. Полівізуальність тексту vs моновізуальність екранізації: проза Гемінґвея в інтерсеміотичному перекладі	27
Фокін С. Макроконтекстуальні характеристики мовлення персонажу в оригіналі і перекладі (на матеріалі діалогів Дон Кіхота і Санчо Панси)	30

РОМАНСЬКЕ І ГЕРМАНСЬКЕ МОВОЗНАВСТВО

Єфименко В. Співвідношення візуальних і вербальних елементів у казковому наративі.....	34
Кожедуб Л. Імпліцитний план змісту тексту як лінгвістична категорія	39
Материнська О. Семантична та словотвірна продуктивність меронімічної лексики	42
Пономаренко О. Кореляція понять "комунікація" та "дискурс" у загальнонауковій, лінгвістичній і дипломатичній парадигмах	48
Потятиник У. Легітимація консервативних фреймів: когнітивний аналіз.....	53
Шевченко М. Засоби вираження емоційного напруження у романі Гійома Мюссо "Дівчина з Брукліну"	57

CONTENTS

TRANSLATION STUDIES

Cherednychenko O. Categories of Modern Translation Studies: Challenges and Discussions	6
Dorofeyeva M. Informational Entropy in the Translation of Special Purpose Texts	9
Kamyaneets A. Allusions in Media Texts: Functions and Translation.....	14
Lalayan N. Strategies of Rendering Teenage Slang in the Translation of Juli Tse's Novel "Eagles and Angels" Into Ukrainian	18
Levko O. Ethical Vocabulary in Ukrainian and English Bible Translations	22
Nekryach T., Dovganchyna R.. Polivisuality of Text vs Monovisuality of Film: Hemingway's Prose in Intersemiotic Translation.....	27
Fokin S. Macrocontextual Features of Character's Speech in the Original and Translation (Based on Dialogues Between Don Quixot and Sancho Panza).....	30

ROMANCE AND GERMANIC LANGUAGES

Yefymenko V. Correlation Between Visual and Verbal Elements in Fairy-tale Narrative	34
Kozhedub L. Implicit Plan of the Text Content as a Linguistic Category.....	39
Materynska O. Semantic and Word-formation Productivity of Meronymic Lexis.....	42
Ponomarenko O. Correlation of the Concepts "Communication" and "Discourse" in Academic, Linguistic and Diplomatic Discourse	48
Potiatynnyk U. Legitimation of Conservative Frames: Cognitive Analysis	53
Shevchenko M. Means of Expressing Emotional Tension in the Novel of Guillaume Musso "La fille de Brooklyn"	57

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Чередниченко О. Категории современного переводоведения: проблемы и дискуссии.....	6
Дорофеева М. Информационная энтропия в переводе специальных текстов	9
Камьянец А. Аллюзии в публицистическом тексте: функции и перевод.....	14
Лалаян Н. Стратегии воспроизведения молодежного сленга в переводе романа Юли Цее "Орлы и ангелы" на украинский язык.....	18
Левко О. Морально-этическая лексика в украинских и английских переводах Библии	22
Некряч Т., Довганчина Р. Поливизуальность текста vs моновизуальность экранизации: проза Хемингуэя в интерсемиотическом переводе	27
Фокин С. Макроконтестуальные характеристики речи персонажа в оригинале и переводе (на материале диалогов Дон Кихота и Санчо Пансы)	30

РОМАНСКОЕ И ГЕРМАНСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Ефименко В. Соотношение визуальных и вербальных элементов в сказочном нарративе	34
Кожедуб Л. Имплицитный план содержания текста как лингвистическая категория	39
Материнская Е. Семантическая и словообразовательная продуктивность меронимической лексики.....	42
Пономаренко О. Корреляция понятий "коммуникация" и "дискурс" в общенаучной, лингвистической и дипломатической парадигмах	48
Потятинник У. Легитимация консервативных фреймов: когнитивный анализ.....	53
Шевченко М. Средства выражения эмоционального напряжения в романе Гийома Мюссо "Девушка с Бруклина"	57